# **ARTICLES & MORE**

As part of an academic collaboration with other colleagues, we translated a classic text in criminology from English to Spanish, which was requested by professors from the University of Buenos Aires, experts in the subject matter, and published in the university's digital library to be available for research.

Type of article: academic (criminal law, sociology)

Link to the files: access source and target documents

**Project length: 2 weeks** 

### **Major challenges:**

- Coordinating the team to finish the whole research, translation and review work on time
- Using the right academic terms, style and format

### Achievements:

- Delivery of final document on time
- Extension of available documents in the subject matter
- Expansion of professors' reference materials for research

The Prison as a Criminological By Edwin H. Sutherland, Pr Professor of Sociology, University of Chicago,

MONG students of criminology it A is now accepted as a commonplace that it is necessary to understand the criminal in order to deal successfully with the problem of crime. Dr. William A. White has illustrated this point by an analogy, as follows:

If the Department of Agriculture is called upon to eliminate some insect pest from the land that is upsetting its agricultural projects by destroying crops, the first thing it does is to make an exceedingly careful and meticulous survey of the life history of the insects that it wants to

Successful methods of dealing wipe out.1 the problem of crime are either antecedentes históricos de la peste que quiere erradicar (1). antecedentes instoricos de la peste que quiere en aducar (1). Los métodos exitosos para el abordaje de la problemática de la delíncuencia surgieron de dental or else are based upon adeq Los metodos extrosos para el aboruaje de la problemanca de la demicuencia surgicion de forma accidental o están basados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los mediante los están de la substancia de la metodos entredicados entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los están de la substancia de la metodos entredicados entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los están de la substancia de la metodos entredicados entredicados entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los están de la substancia de la metodos entredicados entredicados entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los están de la substancia de la metodos en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento adecuado de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento de los procesos mediante los entredicados en el conocimiento de los procesos entredicados entredicados entredicados entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados entredicados entredicados entredicados entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados entredicados entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados en el conocimiento de los entredicados entredicados en el conocimiento de los entredicados en el conocimiento de la conocimiento de los entre knowledge of the processes by torma accuentar o estan vasados en er conocimiento adecuado de los procesos necuante los que se desarrolla la delíncuencia. El fracaso de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la transfera productivativa en checulativa en las faces de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría de los métodos que estudian al determinador de la mayoría criminality develops. The fail que se desarroua la demicuencia. El tracaso de la mayoría de los meiodos que estudian a delíncuente encuentra explicación a priori en las teorías conductistas, ya obsoletas, en las maiores transferados estos mátodos en actos mátodos probabilamente consisten de most of the methods of dealing que se han basado estos métodos. Las mejoras en estos métodos probablemente resulten de criminals is explained by the que se nan vasado estos metodos. Las mejoras en estos metodos provaviencemente resumento un conocimiento más apropiado de los delincuentes sobre los que se implementan tales and obsolete theories of beha El conocimiento de los procesos por los cuales se desarrolla la delincuencia podria which the methods are by El conocimiento de los procesos por los cuales se desarrolla la demicuencia podula garantizarse, en parte, mediante: el estudio de la relación existente entre las variaciones en se de definidades en otras famónimas de anticidades en secondades en secon provements in the method garanizzarse, en parte, mediante, el estudio de la relación existence entre las variaciónes las tasas de delíncuencia y las variaciones o cambios en otros fenómenos de carácter with criminals are likely to las tasas de definicuencia y las variaciones o camoros en ou os renomienos de caracier impersonal; la comparación entre delincuentes y no delincuentes respecto de ciertos rasgos growth of more adequa y características determinadas y de sus condiciones; el análisis intensivo de los regarding the criminals y anteceuentes penares, y, por ununo, metuante la observacion de los resultados de un experimentales de control. En la actualidad, ninguno de estos abordajes ha sido lo methods are used. This knowledge of suncientemente exiloso como para justificar la asercion de que no deocría duticarse inigu-otro método. Todos estos métodos de estudio deberían proseguir con la esperanza de que which criminality secured in part by a L. Estudio de reclusos Todos estos métodos, excepto la medición de la tasa de delincuencia con relación a otros tion between chan fouos estos metodos, excepto la mentición de la tasa de demicuencia con relación a duos fenómenos, pueden llevarse a cabo en cualquier momento del proceso judicial penal. Sin and changes in ot Jenomenos, pueden uevarse a cavo en cualquier momento dei proceso Judicial peda. Sui embargo, la cárcel se destaca como un lugar en el que estos métodos pueden implementarse con acordas tranteiros. En la cárcal, co mundo confirmentarse investigonión sobre los rechenos en nomena, in part emoargo, ra carcer se uestaca como un rugar en er que estos menoros pueden imprementarse con grandes ventajas. En la cárcel, se puede realizar una investigación sobre los reclusos en maniferto ratativamento autoriza. Das lo reconstituis tener constante con tec criminals and no un período relativamente extenso. Por lo general, es accesible tener contacto con los non entres contextos contextos contextos con los de contextos co to particular un periono relativamente extenso. Foi lo general, es accesiote tener contacto con tos reclusos mientras que en otros contextos suele ser imposible llegar a ellos. Los reos, part by inte criminals, and

ratory

one of th has atta an ass shoul stud tha lig

## LA CÁRCEL COMO LABORATORIO CRIMINOLÓGICO Sutherland, Edwin H.

Publicado en: RDP 2022-8, 58 Sumario: I. Introducción.— II. Estudio de reclusos.— III. Obstáculos en el estudio de reclusos.— IV. Objetivos de la investigación.— V. El valor de la experimentación.— VI. Métodos de trabajo de laboratorio.— VII. El personal penitenciario como personal de Cita: TR LALEY AR/DOC/1764/2022

I. Introducción

En la actualidad, los estudiantes de criminología coinciden en que resulta necesario En la actualidad de la constructiva en entre de la constructiva en entre entr En la actuandad, los estudiantes de criminología conjecter en que resulta necesario comprender al delíncuente para poder abordar satisfactoriamente el problema de la detinamencia. El De Atrituto de acta temática con la cimiente el problema de la comprender al deuncuente para poder avoroar saustacionamente el provienta de la delíncuencia. El Dr. William A. White ha ilustrado esta temática con la siguiente analogía: oemcuencia. El DT. WIIItam A. WIIIte na musuado esta tematica con la siguiente atatogo. Si se convocase al Ministerio de Agricultura para que ayude a erradicar ciertas plagas de Si se convocase ai munisterio de Agricultura para que ayude a erradical ciertas plagas de insectos que están afectando los proyectos agrícolas y destruyendo los cultivos, lo primero monte actual e están anticadore entre entidadore entidadore entidadore entre entidadore entidador que haría sería realizar un estudio extremadamente cuidadoso y meticuloso acerca de los

y caracteristicas ocieriumatas y de sus condiciones, el anansis miensivo de los antecedentes penales; y, por último, mediante la observación de los resultados de métodos amacimentales de control. En la potratidad mineman de estos abandaios ha sido to experimentales de comor. En la acuandad, iniguno de estos adordajes na sudo ro suficientemente exitoso como para justificar la aserción de que no debería utilizarse ningún

# **ARTICLES & MORE**

This is one of the several web articles I've written for different industries, which involved a white paper page and a downloadable eBook in pdf about the major tech and cybersecurity challenges faced by financial services companies.

Type of article: white paper + eBook

Link to the page: vodafone.com/business/news-and-insights

**Project length: 3 weeks** 

## Major challenges:

- Gathering as much specific data and stats as possible
- Turning technical data into simple, easy-to-understand facts
- Making the material both insightful and appealing to business customers and prospects

## Achievements:

- Both the eBook and the web page finished before the deadline
- Requestor's expectations exceeded
- Brand reach and reputation broadened

# Security challenges and priorities for the financial services industry

Vodafone Business Home > News & insights > White papers



#### 06 Jun 2023

Just like most businesses today, financial services organisations are facing many global challenges, including inflation, recession and increasing interest rates. But the financial sector is particularly dealing with other industry-specific concerns – especially cyber security challenges.

While cyber security attacks keep rising and becoming more sophisticated, customer and employee demands are also constantly changing. Cloud deployment continues growing and other new technologies emerge to help enterprises overcome these challenges. But this also brings new threats. With the world moving so fast, financial firms need to be agle, secure and efficient, and adapt to evolving demands with a user-first approach in mind. They must be prepared for whatever stervfutes model/yrside.mag.the isptice!utercup planness in most; secure grantessiliantemaids with a ster role that technology and converged solutions have to play. And how to make the most out of them to meet customer expectations and business goals without compromising security.



How financial services organisations can build agility and increase resilience against the cyber security storm

Read our eBook and learn how financial services organisations like yours can be better prepared to overcome the security challenges of today and the future.

Download eBook

#### Related solutions



#### Vodafone Business Secure Connected Enterprise >

Vodafone Business Secure Connected Enterprise: bringing together world-leading network connectivity and cyber security solutions to build solid foundations for agile growth.



#### Vodafone Business SD-WAN >

Vodafone Business SD-WAN gives you greater control and confidence in your network reliability. Empowering your people to work and collaborate securely and supporting the unique needs of your local offices, wherever they are in the world.



Vodafone Business SASE: agile, secure connectivity everywhere >

The Vodafone Business SASE solution integrates connectivity and security into or solution, creating a high-performing netw that's protected at all levels.